

## Pèse-personnes plat

### MANUEL D'UTILISATION

# Référence **C152 220 (MS4203)**

Pèse-personnes plat



Veuillez garder le mode d'emploi à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.



# SOMMAIRE

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>I. Consignes de sécurité .....</b>                   | <b>7</b>  |
| A. Informations générales.....                          | 7         |
| B. Directives EMC et déclaration du fabricant .....     | 11        |
| <b>II. Installation.....</b>                            | <b>15</b> |
| A. Mise en place des piles .....                        | 15        |
| B. Utilisation de l'adaptateur .....                    | 16        |
| <b>III. Indicateur .....</b>                            | <b>17</b> |
| <b>IV. Utilisation de l'appareil .....</b>              | <b>18</b> |
| A. Fonctionnement de base.....                          | 18        |
| B. Zéro .....                                           | 19        |
| <b>V. Dépannage .....</b>                               | <b>20</b> |
| <b>VI. Caractéristiques techniques du produit .....</b> | <b>24</b> |
| A. Informations sur l'appareil .....                    | 24        |
| B. Normes relatives aux adaptateurs secteur .....       | 25        |
| <b>VII. Déclaration de conformité .....</b>             | <b>28</b> |

## Explication des symboles graphiques figurant sur l'étiquette/l'emballage

| Texte/Symbole                                                                     | Signification                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables.                                                                                                                |
|  | Collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères.                          |
|  | Nom et adresse du fabricant de l'appareil                                                                                                                                                         |
|  | Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'installation et l'utilisation, et suivre les instructions d'utilisation                                                                      |
|  | Dispositif médical électrique, partie appliquée de type B                                                                                                                                         |
| <b>REF</b>                                                                        | Référence du produit                                                                                                                                                                              |
| <b>EU REP</b>                                                                     | Nom et adresse du mandataire dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)                                                                                             |
| <b>MD</b>                                                                         | Le dispositif est un dispositif médical. Le texte indique la catégorie du dispositif                                                                                                              |
| <b>LOT</b>                                                                        | Numéro de lot du fabricant pour le dispositif                                                                                                                                                     |
| <b>SN</b>                                                                         | Numéro de série de l'appareil                                                                                                                                                                     |
| <b>#</b>                                                                          | Numéro de modèle de l'appareil                                                                                                                                                                    |
| <b>UDI</b>                                                                        | Identifiant unique de l'appareil<br>(01) GTIN (11) Date de fabrication (21) Numéro de série                                                                                                       |
| <b>e</b>                                                                          | Valeur exprimée en unités de masse. Il s'agit de la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives, utilisée pour classer et vérifier une balance                                         |
| <b>CE</b> 2460                                                                    | Le dispositif est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres correspond à l'identifiant de l'organisme notifié pour ce dispositif médical. |



L'appareil est conforme aux exigences essentielles fixées par la législation européenne applicable

L'appareil est conforme aux directives de l'UE  
M : Marque de conformité conformément à la directive 2014/31/UE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique

CEM17<sup>0122</sup>

17 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et la marque CE apposée. (ex. : 17 = 2017)

0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie



Cet appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE



Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil



Nom et adresse de l'entité chargée de la traduction de la notice d'utilisation

CON.

Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé, liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de la gravité), ont été effectués pour l'appareil



L'appareil a reçu l'agrément de la NCC de Taïwan



Cet appareil est conforme à la réglementation de la Commission fédérale des communications des États-Unis



L'appareil est conforme à l'ensemble de la législation britannique applicable en matière de produits



Polarité d'alimentation de l'appareil

**" En cas de divergence, l'icône affichée sur l'appareil lui-même prévaut "**

**Avis de droits d'auteur****Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés. Ce manuel d'utilisation est protégé par le droit international sur le droit d'auteur. Tout son contenu est soumis à licence, et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après dénommée « Charder »). Charder décline toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis, et de modifier l'aspect extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

# I. Consignes de sécurité

## A. Informations générales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être simple et facile à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

### Objectif visé

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer le poids dans le cadre de spécifications, pour une utilisation liée au poids par des professionnels.

### Bénéfice clinique

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids.

### Indications/contre-indications médicales prévues

Mesure : poids corporel du patient. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel

### Profil du patient visé

- (a) Âge : aucune restriction
- (b) Poids : aucune restriction quant à la capacité de poids de l'appareil
- (c) État du patient : nécessite la mesure du poids corporel. Capable de se tenir debout de manière autonome sans aide.

### Profil d'utilisateur visé

- (a) Avoir au moins 20 ans

(b) Connaissances minimales :

- Être capable de lire au niveau du lycée et de comprendre les chiffres arabes (ex : 1, 2, 3, 4...)

- Connaissances de base en matière d'hygiène

- Formé au fonctionnement de l'appareil

- Lire le manuel d'instructions

(c) Langue

- Capable de lire la langue du manuel d'instruction et les instructions à l'écran

(d) Qualifications

- Aucune certification ou qualification particulière n'est requise

## Évaluation du risque résiduel

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. D'une manière générale, le risque le plus probable lié à une mauvaise utilisation de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour effectuer une mesure), ce qui ne présente pas de risque physique immédiat pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice/risque est jugé acceptable. Les personnes à poser au sol constituent une option importante pour la pesée des patients. L'utilisation de cet appareil ne devrait pas présenter de risque pour l'utilisateur ou le patient.

## Manutention Générale

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant de mettre l'appareil en marche.
- Pour garantir la précision de la mesure, les pieds, le dos et la tête du sujet doivent être parfaitement alignés. Veuillez noter que la taille peut varier au cours de la journée.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser à proximité d'appareils susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques ou d'autres types d'interférences.



## **Consignes de sécurité**

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des instructions suivantes :

- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans s'il est utilisé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Une installation incorrecte entraînera l'annulation de la garantie.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation

## **Nettoyage**

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes imprégnées d'alcool.

## **Maintenance**

Veuillez contacter votre distributeur Charder local pour l'entretien et l'étalonnage réguliers ; il est recommandé de vérifier régulièrement la précision ; la fréquence de ces contrôles dépendra du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

## **Garantie/Responsabilité**

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou incorrects, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques, sauf si le dommage est imputable à une négligence de la part de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien, les contrôles techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service agréé par Charder, à l'aide d'accessoires et de pièces de rechange d'origine Charder. Charder décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés. Le démontage de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

## **Signalement d'incidents**

Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant désigné dans l'Union européenne (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur ou du sujet concerné.

## B. Directives EMC et déclaration du fabricant

| Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques                                                                                                                                    |            |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement. |            |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Test d'émission                                                                                                                                                                                     | Conformité | Environnement électromagnétique - conseils                                                                                                                                                                                                    |
| Émissions RF<br>CISPR 11                                                                                                                                                                            | Groupe 1   | Le produit utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité. |
| Émissions RF<br>CISPR 11                                                                                                                                                                            | Classe A   | Le produit convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation électrique basse tension qui alimente des bâtiments à usage domestique. |
| Émissions harmoniques<br>CEI 61000-3-2                                                                                                                                                              | Classe A   |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Fluctuations de tension<br>/émissions de scintillement<br>CEI 61000-3-3                                                                                                                             | Conformité |                                                                                                                                                                                                                                               |

## Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

| Test d'immunité                                                                                                        | IEC 60601 niveau d'essai                                                                                                             | Niveau de conformité                                                                                                                 | Environnement électromagnétique - conseils                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Décharge électrostatique (ESD)<br>CEI 61000-4-2                                                                        | Contact $\pm 8$ kV<br>$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV,<br>$\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air                                                         | Contact $\pm 8$ kV<br>$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV,<br>$\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air                                                         | Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.                                                                                                                                          |
| Transitoires électriques rapides/rafales<br>CEI 61000-4-4                                                              | $\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation électrique                                                                                 | $\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation électrique                                                                                 | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.                                                                                                                                                                                                        |
| Surtension<br>CEI 61000-4-5                                                                                            | $\pm$ Ligne(s) de 1 kV à ligne(s)<br>$\pm$ Ligne(s) de 2 kV à la terre                                                               | $\pm$ Ligne(s) de 1 kV à ligne(s)<br>$\pm$ Ligne(s) de 2 kV à la terre                                                               | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.                                                                                                                                                                                                          |
| Chutes de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique<br>CEI 61000-4-11 | 0 % UT pendant 0,5 cycle<br>0 % UT pendant 1 cycle<br><br>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles<br><br>0 % UT pendant 5 s | 0 % UT pendant 0,5 cycle<br>0 % UT pendant 1 cycle<br><br>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles<br><br>0 % UT pendant 5 s | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur du produit a besoin d'un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie. |
| Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) CEI 61000-4-8                                                    | 30 A/m                                                                                                                               | 30 A/m                                                                                                                               | Les champs magnétiques à fréquence industrielle générés par le produit doivent être conformes aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.                                                                                                              |
| REMARQUE UT correspond à la tension secteur alternative avant l'application du niveau d'essai.                         |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

| Test d'immunité                | IEC 60601<br>niveau d'essai                                                                                    | Niveau de<br>conformité                                                                                        | Environnement électromagnétique -<br>guidage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisé<br>RF<br>CEI 61000-4-6 | 3 Vrms<br>150 KHz à 80 MHz<br><br>6 V dans les<br>bandes ISM<br>entre 0,15 MHz et<br>80 MHz<br>80 % AM à 1 kHz | 3 Vrms<br>150 KHz à 80 MHz<br><br>6 V dans les<br>bandes ISM<br>entre 0,15 MHz et<br>80 MHz<br>80 % AM à 1 kHz | Les équipements de communication<br>RF portables et mobiles ne doivent pas<br>être utilisés à une distance inférieure à<br>la distance de séparation<br>recommandée, calculée à partir de<br>l'équation applicable à la fréquence de<br>l'émetteur, par rapport à toute partie du<br>produit, y compris les câbles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| RF rayonnée<br>CEI 61000-4-3   | 3 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz                                                                                      | 3 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz                                                                                      | <b>Distance de séparation<br/>recommandée :</b><br>$d = 1,2 \sqrt{P}$<br>$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz<br>$d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz<br>Où P est la puissance de sortie<br>maximale nominale de l'émetteur en<br>watts (W) selon le fabricant de l'émetteur<br>et d est la distance de séparation<br>recommandée en mètres (m). Les<br>intensités de champ provenant<br>d'émetteurs RF fixes, telles que<br>déterminées par une étude<br>électromagnétique du site, doivent être<br>inférieures au niveau de conformité dans<br>chaque gamme de fréquences.b<br><br>Des interférences peuvent se<br>produire à proximité des<br>équipements portant le symbole<br>suivant :<br> |

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision, ne peuvent être prédites avec précision sur le plan théorique. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient d'observer le produit afin de vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.
- b Dans la gamme de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

**Distance de séparation recommandée entre  
les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit**

Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

| Puissance de sortie<br>maximale nominale de<br>l'émetteur<br>W | Distance de séparation en fonction de la fréquence<br>de l'émetteur m |                                       |                                        |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                | 150 kHz à 80 MHz<br>$d = 1,2\sqrt{P}$                                 | 80 MHz à 800 MHz<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 MHz à 2,7 GHz<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01                                                           | 0,12                                                                  | 0,12                                  | 0,23                                   |
| 0,1                                                            | 0,38                                                                  | 0,38                                  | 0,73                                   |
| 1                                                              | 1,2                                                                   | 1,2                                   | 2,3                                    |
| 10                                                             | 3,8                                                                   | 3,8                                   | 7,3                                    |
| 100                                                            | 12                                                                    | 12                                    | 23                                     |

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $p$  est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

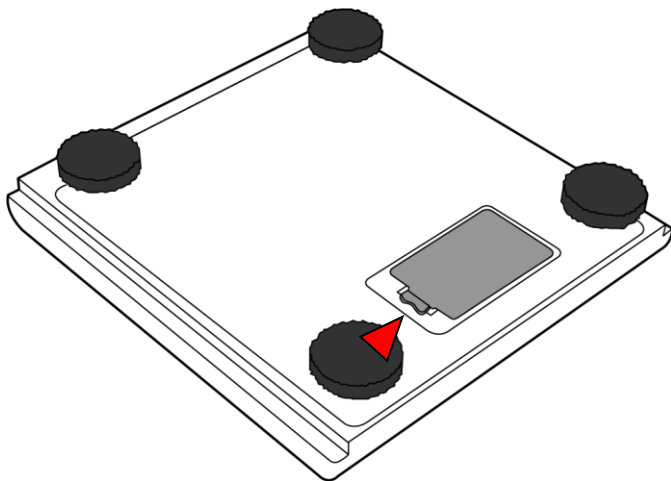
NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

## II. Installation

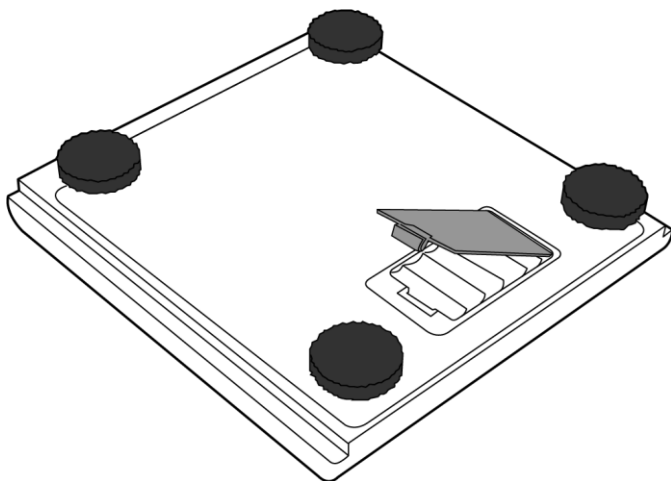
L'appareil peut être utilisé dès que les piles sont installées (ou que l'adaptateur est branché).

### A. Mise en place des piles

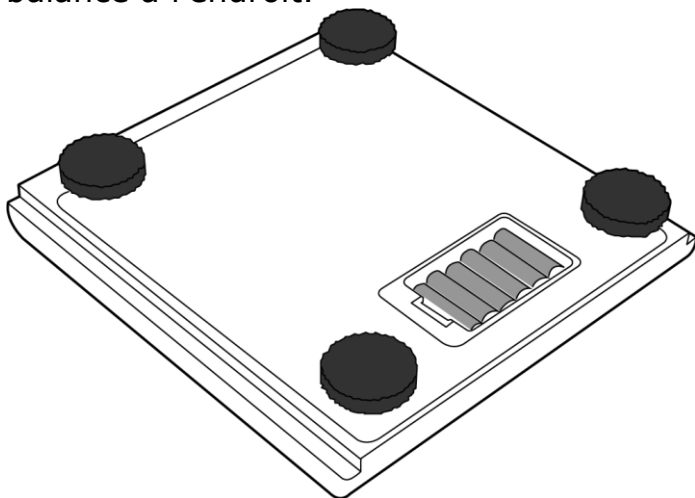
1. Repérez le couvercle du compartiment à piles situé au bas de l'appareil



2. Retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez les piles. Vérifiez que la polarité est correcte.

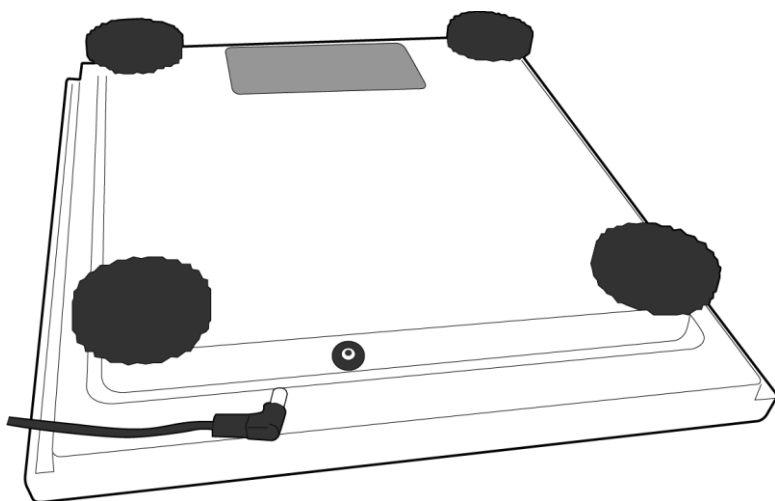


3. Insérez toutes les piles. Fermez le couvercle et placez la balance à l'endroit.



## **B. Utilisation de l'adaptateur**

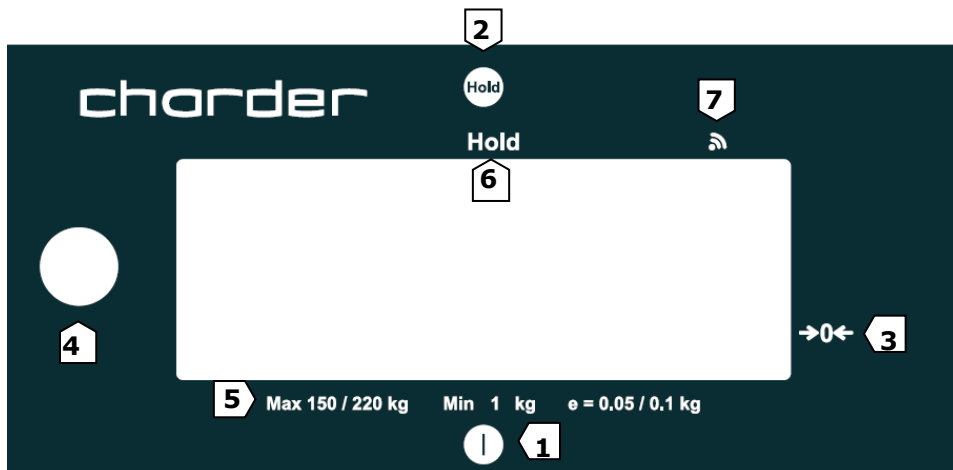
L'appareil peut être alimenté à l'aide d'un adaptateur branché sur le port situé à l'arrière de l'appareil. Branchez l'adaptateur sur l'appareil avant de le brancher sur le secteur.





### III. Indicateur

#### Indicateurs et fonctions clés



#### Fonctions principales

1. **On/Zero/Off**: Allumez et éteignez l'appareil. Remise à zéro de l'échelle ( $\pm 2$  % de la pleine échelle). Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil.
2. **Hold**: Désactiver temporairement la fonction de mise en attente automatique

#### Symboles des indicateurs

3. Indicateur zéro : l'appareil est à zéro
4. Indicateur de niveau : permet de vérifier si l'appareil est à niveau
5. Caractéristiques de la balance : capacité et graduation de l'appareil
6. Hold (en option) : permet de vérifier si le mode de verrouillage du poids (Hold) est activé.
7. BT : la transmission sans fil est activée (fonction en option)

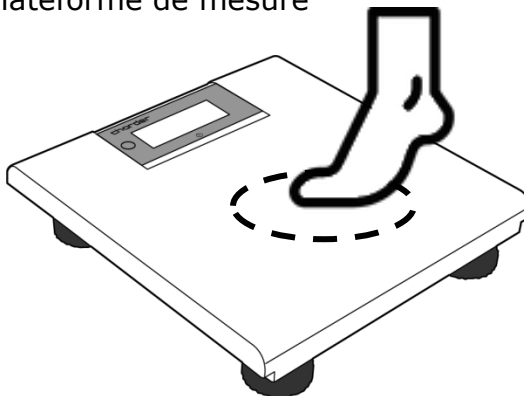
## IV. Utilisation de l'appareil

### A. Fonctionnement de base

Il existe deux façons d'allumer l'appareil :

#### Mise en marche automatique

1. Marchez sur l'appareil pendant 2 secondes pour l'allumer
2. Quitter la plateforme de mesure



3. L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage.

#### Mise en marche manuelle

1. Appuyez sur la touche **[On/Zero/Off]** pour allumer l'appareil
2. L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage.

**Note:** Ne montez pas sur la balance pendant qu'elle effectue son auto-étalonnage.

Dès que « 0,00 kg » s'affiche sur l'écran, l'appareil est prêt à effectuer la mesure.

**Note:** Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'écran, appuyez sur la touche **[On/Zero/Off]** pour remettre l'appareil à zéro. Cette fonction peut être utilisée pour des poids situés dans une fourchette de  $\pm 2 \%$  de la capacité maximale.

**Note:** Si le poids de la personne dépasse la capacité de la balance, l'écran affichera le message « Err » en raison d'une surcharge.

## **B. Zéro**

La fonction de remise à zéro permet à l'utilisateur d'effacer la valeur résiduelle des objets du résultat de mesure de l'appareil. La remise à zéro peut être utilisée lorsque le poids de l'objet est inférieur ou égal à 2 % de la capacité maximale.

## V. Dépannage

### Défauts des produits

La garantie Charder s'applique à l'acheteur initial de cet appareil, sous réserve des conditions générales énoncées dans le Programme de garantie et la Politique de retour.

1. Si Charder est responsable d'un défaut ou d'une anomalie constaté(e) à la réception de l'appareil, Charder s'engage soit à réparer le défaut, soit à fournir un appareil de remplacement. En cas d'échec de la réparation ou de la livraison de remplacement, les dispositions légales s'appliquent. La durée de la garantie est de deux ans, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

2. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou incorrects, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques, sauf si le dommage est imputable à une négligence de la part de Charder.

Si l'appareil n'est pas couvert par la garantie, des frais de maintenance s'appliqueront, auxquels s'ajouteront le coût des pièces de rechange.

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

## **Auto-évaluation**

### **1. L'appareil ne s'allume pas**

- Si les piles sont déchargées, remplacez-les par des piles neuves
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur

### **2. L'indicateur affiche « 0000 » : ZERO SPAN hors plage**

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations radioélectriques ou des vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un endroit exempt d'interférences et réessayez
- Plateforme instable. Déplacez l'appareil vers un endroit stable et réessayez
- Des objets extérieurs gênent la plateforme de mesure. Retirez les objets de la plate-forme et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Placez l'appareil sur un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, un recalibrage peut être nécessaire pour corriger la précision de pesée

## **Assistance aux distributeurs requise**

Si les erreurs suivantes surviennent, nous vous recommandons de contacter votre distributeur Charader local pour bénéficier d'un service de réparation ou de remplacement :

### **1. L'appareil ne s'allume pas**

- Interrupteur défectueux
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou un mauvais branchement
- Fusible de sécurité grillé
- Adaptateur défectueux

### **2. Dommages aux indicateurs**

- Les défauts matériels possibles sont les suivants :  
écran LCD décoloré, texte flou, écran arc-en-ciel avec des traînées, affichage incorrect des décimales
- Impossibilité de lire les données
- L'indicateur affiche « Err.E » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

## Messages d'erreur

| Message d'erreur                                                                    | Raison                                                                                                                 | Action                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Avertissement de batterie faible</b><br>La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil | Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur                                                                               |
|    | <b>Surcharge</b><br>La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil                                        | Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez                                                                |
|    | <b>Erreur de comptage</b><br>Signal des capteurs de force trop faible                                                  | Cette erreur est généralement due à un capteur de force ou à un câblage défectueux. Veuillez contacter votre distributeur. |
|  | Poids sur la plate-forme de mesure lorsque l'appareil est allumé                                                       | Retirez tous les objets et redémarrez la balance                                                                           |

## VI. Caractéristiques techniques du produit

### A. Informations sur l'appareil

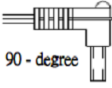
| <b>Modèle</b>                   |                  | <b>C152 220 / MS4203</b>                                                   |
|---------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mesure du poids</b>          | <b>Capacité</b>  | 0-150 kg x 50g<br>150-220 kg x 100g                                        |
|                                 | <b>Précision</b> | ±1.5                                                                       |
|                                 | <b>Écran LCD</b> | Écran LCD de 1 pouce<br>(5 chiffres)                                       |
|                                 | <b>OIML</b>      | Class III                                                                  |
| <b>Dimensions de l'appareil</b> |                  | 325 (L) x 310 (P) x 65 (H)<br>mm                                           |
| <b>Poids de l'appareil</b>      |                  | 3.3 kg (Sans batterie)                                                     |
| <b>Fonctions principales</b>    |                  | On/Zero/Off , Hold                                                         |
| <b>Alimentation électrique</b>  |                  | 6 piles AA / Adaptateur secteur                                            |
| <b>Conditions d'utilisation</b> |                  | +5 °C à +35 °C<br>15 % à 85 %<br>d'humidité relative<br>700 hPa à 1060 hPa |
| <b>Accessoires standard</b>     |                  | Manuel d'utilisation,<br>Adaptateur secteur                                |
| <b>Accessoires en option</b>    |                  | Sac de transport                                                           |



**B. Normes relatives aux adaptateurs secteur**

 **Avertissement**

Cet appareil est uniquement compatible avec les adaptateurs secteur du fabricant indiqués ci-dessous

| TENSION<br>AMP | N° DE<br>DESSIN | N° DE TYPE<br>HOMOLOGUÉ<br>CE / N° DE<br>MODÈLE | TYPE | Adaptateur                                                                        |
|----------------|-----------------|-------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 12V 1A         | CD-AD-<br>00044 | UES12LCP-<br>120100SPA                          | US   |  |
|                |                 |                                                 | EU   |                                                                                   |
|                |                 |                                                 | UK   |                                                                                   |
|                |                 |                                                 | AU   |                                                                                   |

## Notes

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical margin lines, text, or other markings on the page.

## Notes

[illegible]

## VII. Déclaration de conformité

Le fabricant déclare par la présente que ce produit est conforme aux réglementations et aux normes énoncées dans les directives suivantes :

|                                                                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux</b>                                 |
|  | <b>Directive 2014/31/UE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique</b> |

### **Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863**

#### **Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications Directive 2014/53/UE**

(applicable si l'appareil dispose d'une fonction sans fil)

### **Partie 15 du Règlement fédéral sur les communications**

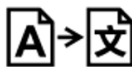
Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles

Cet appareil doit accepter les interférences reçues sans provoquer de fonctionnement indésirable

(La déclaration de conformité complète est disponible sur le site web du fabricant)

#### **IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR :**

Abilanx



Park Avenue Rue Léon Griffon  
56890 Saint Avé France

Tél : (+33) 02 97 63 70 46

[contact@abilanx.com](mailto:contact@abilanx.com)

[www.abilanx.com](http://www.abilanx.com)

#### **Représentant agréé dans l'Union européenne :**



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium

#### **Manufactured by:**



Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-00502 REV004 04/2026